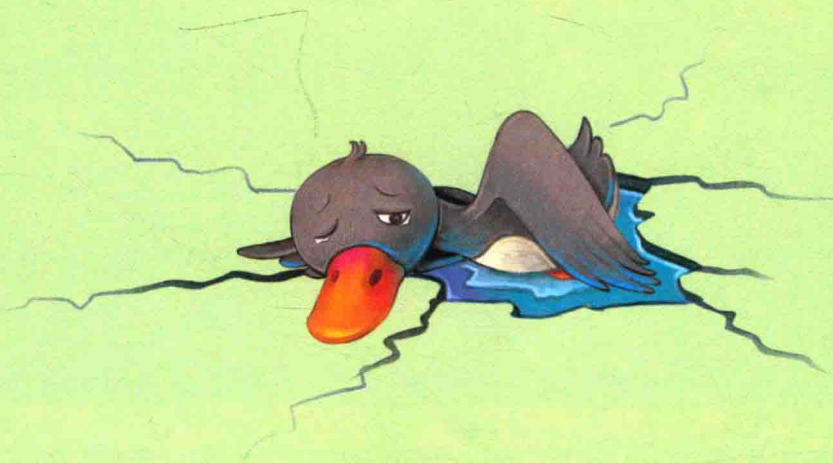


丑小鸭

CHOUXIAOYA





1

yā mā ma de bǎo bao men chū shēng la zuì hòu chū lái de nà zhī yā bǎo bao gè tóu tè
鸭妈妈的宝宝们出生啦！最后出来的那只鸭宝宝个头特

bié dà ér qiè zhǎng zhe yī shēn huī sè de máo kàn qǐ lái hěn chǒu dà jiā dōu jiào tā chǒu xiǎo yā
别大，而且长着一身灰色的毛，看起来很丑，大家都叫它“丑小鸭”。





2 gē ge jiě jie men dōu bù xǐ huān chǒu xiǎo yā nóng chǎng lǐ de qí tā dòng wù yě jīng cháng
哥哥姐姐们都不喜欢丑小鸭，农场里的其他动物也经常
qī fu tā chǒu xiǎo yā xīn lǐ fēi cháng nán guò yī tiān tā zuān chū lí ba lí kāi le jiā
欺负它。丑小鸭心里非常难过。一天，它钻出篱笆离开了家。





3 chǒu xiǎo yā màn wú mù dì de yī zhí xiàng qián zǒu tā zǒu le hěn cháng de lù yī lù
 shàng dōu zhǎo bù dào shí wù yòu lèi yòu è
 丑小鸭漫无目的地一直向前走。它走了很长的路，一路
 上都找不到食物，又累又饿。

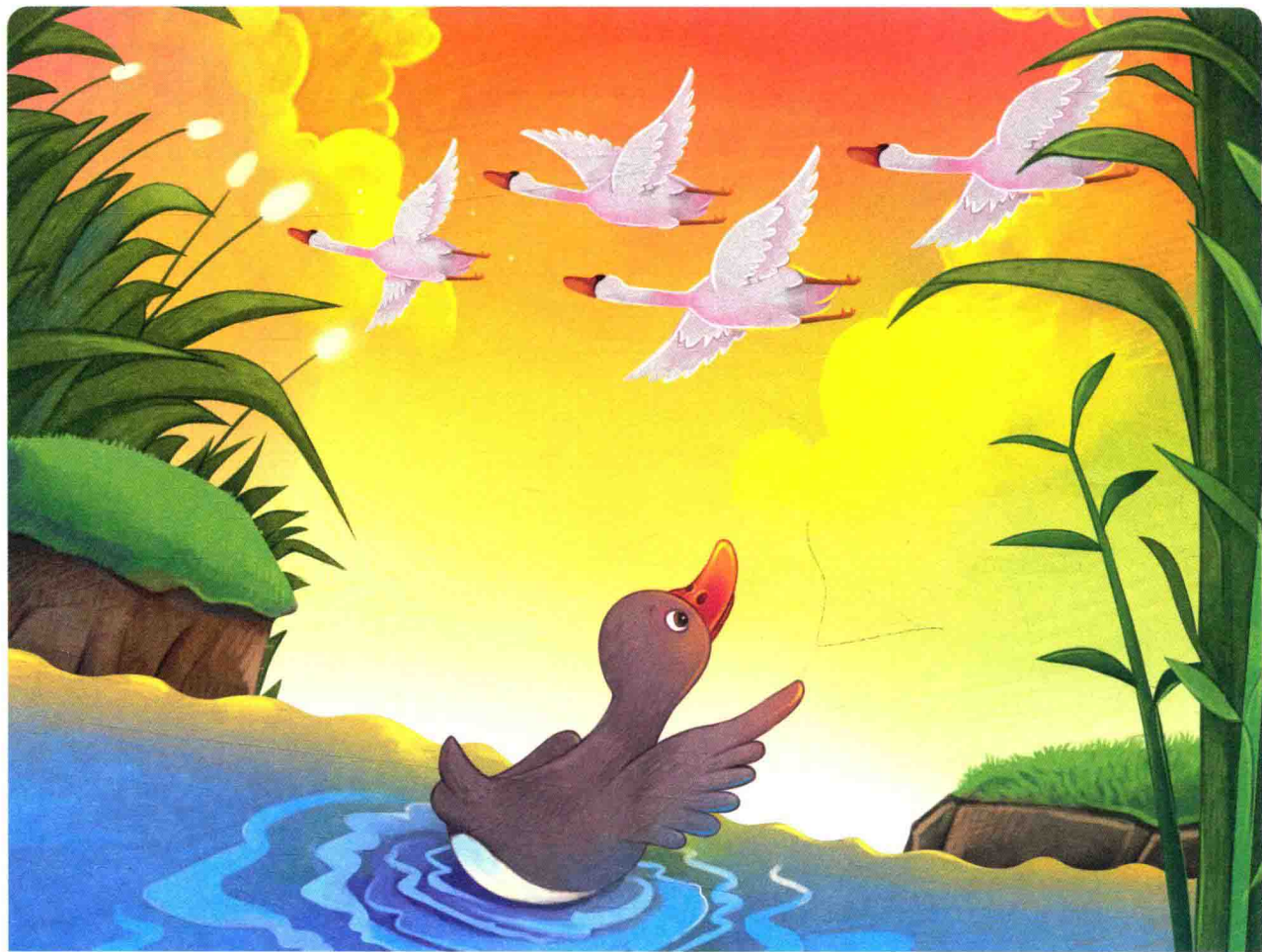




4

zhè tiān chǒu xiǎo yā lái dào le hú biān tā kàn dào kōng zhōng yǒu yī qún máo sè jié bái
这天，丑小鸭来到了湖边。它看到空中有一群毛色洁白、
shēn zī yōu měi de dà niǎo fēi guò xīn xiāng yào shì wǒ néng biàn chéng tā men nà yàng gāi duō hǎo a
身姿优美的大鸟飞过，心想：要是我能变成它们那样，该多好啊！





5 chǒu xiǎo yā wàng bù liǎo nà xiē měi lì de dà niǎo biàn zài hú biān zhù le xià lái tā tā
丑小鸭忘不了那些美丽的大鸟，便在湖边住了下来。它

zài hú miàn yóu dàng shí shí cháng tái qǐ tóu xiàng zhe nà xiē dà niǎo fēi guò de dì fang hǎn jiào
在湖面游荡时，时常抬起头，向着那些大鸟飞过的地方喊叫。





6 dōng tiān lái le , wèi le bù ràng shuǐ miàn wán quán dòng jié chéng bīng chǒu xiǎo yā bù dé bù
 zài shuǐ shàng yóu lái yóu qù zhōng yú yǒu yī tiān tā lèi de yūn dǎo le bèi dòng zài le hú miàn shàng
 冬天来了，为了不让水面完全冻结成冰，丑小鸭不得不在水面上游来游去。终于有一天，它累得晕倒了，被冻在了湖面上。





7 dì èr tiān qīng chén yī wèi nóng fū fā xiàn le chǒu xiǎo yā tā fēi cháng tóng qíng zhè ge
第二天清晨，一位农夫发现了丑小鸭。他非常同情这个
kě lián de xiǎo jiā huò jiù záo kāi bīng céng bǎ tā jiù le qǐ lái bìng dài huí le jiā
可怜的小家伙，就凿开冰层，把它救了起来，并带回了家。



8 zài wēn nuǎn de wū zi lǐ chǒu xiǎo yā jiàn jiàn huī fù le zhī jué nóng fū de hái zi
在温暖的屋子里，丑小鸭渐渐恢复了知觉。农夫的孩子

men jiàn tā xǐng le dōu xiǎng gēn tā wán shēn chū shǒu zhēng zhe yào bào tā
们见它醒了，都想跟它玩，伸出手争着要抱它。





9 chǒu xiǎo yā wù yǐ wéi hái zǐ men yào shāng hài zì jǐ jīng kǒng jí le zhèng tuō nóng fū
 de huái bào zài wū zi lǐ cuàn lái cuàn qù bǎ wū zi nòng de luàn qī bā zāo
 丑小鸭误以为孩子们要伤害自己，惊恐极了，挣脱农夫
 的怀抱，在屋子里窜来窜去，把屋子弄得乱七八糟。



10

nóng fū de qī zī qì de wā wā dà jiào yào yòng huǒ qián dǎ chǒu xiǎo yā hái zǐ men
农夫的妻子气得哇哇大叫，要用火钳打丑小鸭。孩子们
zhuī zài chǒu xiǎo yā shēn hòu dà hǎn dà jiào xiǎng yào zhuō zhù tā chǒu xiǎo yā chéng dī bèi xià huài le
追在丑小鸭身后大喊大叫，想要捉住它。丑小鸭彻底被吓坏了！





11

chǒu xiǎo yā zài wū lǐ luàn chuāng le hǎo jiǔ cái chéng gōng táo chū lái tā yī tóu zuān jìn
丑小鸭在屋里乱闯了好久才成功逃出来。它一头钻进
guàn mù cóng zhōng pā zài xuě dì shàng zhí chuǎn qì cóng cǐ tā yòu kāi shǐ le gū dān de shēng huó
灌木丛中，趴在雪地上直喘气。从此，它又开始了孤单的生活。





12 hán lěng de dōng tiān zhōng yú guò qù chūn tiān lái le chǒu xiǎo yā fā xiàn zì jǐ de chì
寒冷的冬天终于过去，春天来了。丑小鸭发现自己的翅
bǎng bǐ yǐ qián yǒu lì duō le tā shì zhe shān dòng chì bǎng méi xiǎng dào jìng rán fēi le qǐ lái
膀比以前有力多了。它试着扇动翅膀，没想到竟然飞了起来。





13 chǒu xiǎo yā yī zhí xiàng qián fēi bù zhī bù jué fēi jìn le yī zuò dà huā yuán jiàng luò zài
 丑小鸭一直向前飞，不知不觉飞进了一座大花园，降落在
 píng jìng de hú miàn shàng sì zhī yōu yǎ de bái tiān é kàn jiàn le cháo tā yóu guò lái
 平静的湖面上。四只优雅的白天鹅看见了，朝它游过来。





14 chǒu xiǎo yā rèn chū tā men jiù shì qù nián kàn dào guo de měi lì dà niǎo wǒ yào dào
丑小鸭认出它们就是去年看到过的美丽大鸟。“我要到
tā men shēn biān qù chǒu xiǎo yā shuō nǎ pà tā men qī fu wǒ yě méi guān xi
它们身边去！”丑小鸭说，“哪怕它们欺负我也没关系！”





15 chǒu xiǎo yā màn màn de yóu xiàng bái tiān é tā dī xià tóu děng zhe bèi cháo xiào kě
丑小鸭慢慢地游向白天鹅。它低下头，等着被嘲笑。可
jiù zài zhè shí tā kàn dào le zì jǐ de dào yǐng yī zhī gāo guì yōu yǎ de bái tiān é
就在这时，它看到了自己的倒影——一只高贵优雅的白天鹅！





16 yuán lái tā shì yī zhī chū shēng zài yǎng yā chǎng lǐ de bái tiān é hěn kuài tā jiù
 原来，它是一只出生在养鸭场里的白天鹅！很快，它就
 wàng diào le guò qù de tòng kǔ hé tóng bàn men yī qǐ zài hú miàn shàng xī xì lái
 忘掉了过去的痛苦，和同伴们一起在湖面上嬉戏起来。

